



中国力量球会

**CHINA POWER CLUB**

PORT ADELAIDE FOOTBALL CLUB

**成就光辉历史**  
Be a part of history!



欢迎加入2017年中国力量球会——这将是阿德莱德港中国合作战略历史性的一年。

在2016年我们所取得的紧密联系的基础上，我们将继续深化在商业、体育及政府方面的合作。我们将继续为我们的伙伴提供支持，在中澳合作领域帮助他们。

同时，阿德莱德港俱乐部仍然要向您寻求支持，对我们在澳的项目进行投资，使得澳式橄榄球能够在中国的学生中流行起来，并被广大的中国社区所接受。我们将继续欢迎中国的学生到现场观看阿德莱德港的比赛，支持中文解说，寻找更多雇员在微博与微信上进行交流，承办活动与赛事，让我们的社区团结在一起。

我们感谢您对中国力量球会的支持，感谢您对俱乐部做出的卓越贡献，感谢您为用体育连接大众而做出的努力。在2017年，我们将付出更大努力，帮助这些与我们分享视野的朋友。

经过一个成功的2016年，我们的中国力量球会会员朋友都有机会以体育外交为媒介拓展自己在中国和澳大利亚的商业。

We welcome your interest in the China Power Club for 2017 – an historic year for Port Adelaide's China Engagement Strategy.

Our commercial, sporting, governmental engagement will continue to deepen and it further builds upon the strong relationships established in 2016. We will continue to support our partners, assisting where possible to bring our partners in Australia and China together.

Meanwhile, Port Adelaide seeks your support so that it can continue to invest in programs in Australia that are designed to make Australian football more accessible to Chinese students and the broader Chinese community. We want to continue to welcome Chinese students to Port Adelaide's matches, commentate our games in Mandarin, employ staff able to communicate our game through Weibo and Wechat, and hold events and functions that bring the community together.

We welcome your interest in the China Power Club. We recognise your important contribution to our club, and to our efforts to bring people together through sport. In 2017, we will make even greater efforts to assist those who share this vision.

Following on from the success of our 2016 membership the China Power Club offers members the opportunity to promote their business in China and Australia through the medium of sport diplomacy.





在接下来的一年中，我们将邀请我们的会员朋友参加四个高规格的商业活动。其中两个将在阿德莱德椭圆球场（Adelaide Oval）适逢阿德莱德港主场比赛时进行。在第一个活动中，南澳发展部（Department of State Development）与俱乐部的高层将为我们的会员和未来的中国投资者们主持这次活动；第二个活动中，您将有机会与阿德莱德港俱乐部主席、广大会员以及主要赞助商一起参加阿德莱德港官方的季前宴会。宴会将包括三道菜的餐点以及半场餐饮。

下一年度计划的早些时候，中国力量球会的会员朋友将收到邀请，在阿伯顿椭圆球场（Alberton Oval）参加独家非售卖的鸡尾酒体验宴会。您可以邀请您的客户和支持者来参观阿伯顿球场设施，客座嘉宾——如俱乐部CEO唐思奇（Keith Thomas）以及首席体育科学顾问达伦·伯吉斯（Darren Burgess）——也将现场讲话。

而明年中国力量球会最盛大的活动将是阿德莱德港2017年将在上海举行的比赛。我们将为会员朋友们提供现场的VIP入场券。同时，我们还将将在上海举办澳中商会酒会（Austcham Drinks），您将有机会与中澳两国的贸易精英建立联系，拓展业务。

中国力量球会会员包含两张可转让的全赛季主场比赛球票，以及一份定制礼品，包括一条针织围巾、中国力量球会领针、女士围巾以及男士领带。所有新会员朋友还将获赠一个签名橄榄球以及一件签名比赛服。

Members will be invited to attend four high profile business events over the year. Two events will be hosted at Adelaide Oval around our home games. At our first game event of the season, We will invite the Department of State Development and senior PAFC officials to host members and potential Chinese investors and partners at a game function. The second event is an opportunity to partake in Port Adelaide's official Pre-Match event alongside our chairman, members of the board and key sponsors of Port Adelaide. This event includes a 3 course meal and half time catering.

Early in the calendar year members of the China Power Club will be offered a money can't buy cocktail experience at Alberton Oval. Invite your clients and supporters (maximum 5) to come and take a tour of our Alberton Oval facilities whilst hearing from guest speakers including our CEO Keith Thomas and our head of sports science Darren Burgess.

The main event of our China Power Member's calendar is the 2017 Port Adelaide game to be played in Shanghai. Our members will be provided with VIP tickets to the match\* as well as opportunities to network with Chinese doing business in Australia as well as fellow Australians working in China at an Austcham drinks event in Shanghai.

The China Power Membership also includes a pair of transferable tickets to the season launch, all home games, and a specialised merchandise gift including a knitted scarf and CPC lapel pin, neck scarf for ladies and a tie for men and all new members receive a signed football and guernsey.



## CPC EVENTS SCHEDULE

### WEDNESDAY, MARCH 8

#### ALBERTON OVAL NETWORKING EVENT

Alberton Oval networking event plus  
five guests



### SUNDAY, MAY 14

#### PORT ADELAIDE V. GOLD COAST SUNS

Networking and pre match cocktail function



### SATURDAY, JUNE 17

#### PORT ADELAIDE V. BRISBANE

Networking event at round 13 match

\*additional investment attraction opportunity available see next page)



### SATURDAY, JULY 29

#### MULTICULTURAL ROUND (TBC)

Before The Bounce Event hosted by  
David Koch



### GALA

#### Port Goes... Gala Auction

Ticket



There will be other networking events during the season





China Power Club Plus is an additional opportunity offered in partnership with SA Government. The game event scheduled for 17 June 2017 will be preceded by Port Adelaide Football Club. 25-30 high net work investors will be invited to the Adelaide Oval event, at which five investment attraction opportunities will be presented.

This opportunity is presented to China Power Club members exclusively. Investment opportunities will be submitted to the Department of State Development and the five strongest proposals will be selected for the presentation. \*

\*The Successful CPC member selected to present their proposals will enter into a supplementary agreement with PAFC in respect to this additional opportunity.

**中国力量球会+**将为您带来由阿德莱德港俱乐部和南澳州政府携手共创的独家机会。

2017年6月17日，阿德莱德港俱乐部将围绕球赛举行一场高规格商务活动，届时25-30位高净资产投资人将莅临阿德莱德椭圆球场，关注五个即将在当天演示的潜在投资项目。

这将是为中国力量球会会员独家提供的难得机会。

南澳州发展部将对递交的所有投资项目进行审核，并筛选出最优秀的方案在当天进行公开演示。\*

\*成功获得演示机会的中国力量球会会员将与阿德莱德港俱乐部另行签署相关协议。

# EXCLUSIVE CHINA POWER CLUB MEMBERSHIP

**\$10,000**

## 俱乐部中国分会会员专属特权：

### 其他会员权益包括：

- 赛季期间，您每个月都会收到包含赛事集锦和中文解说的邮件。
- 两份阿德莱德椭圆球场（Adelaide Oval）西看台黄金会员入场券，内含阿德莱德港全部11场主场比赛门票。
- 一份中国力量球会会员大礼包
- 地理旅行社（Tee Lee Travel）全年旅行折扣（敬请期）

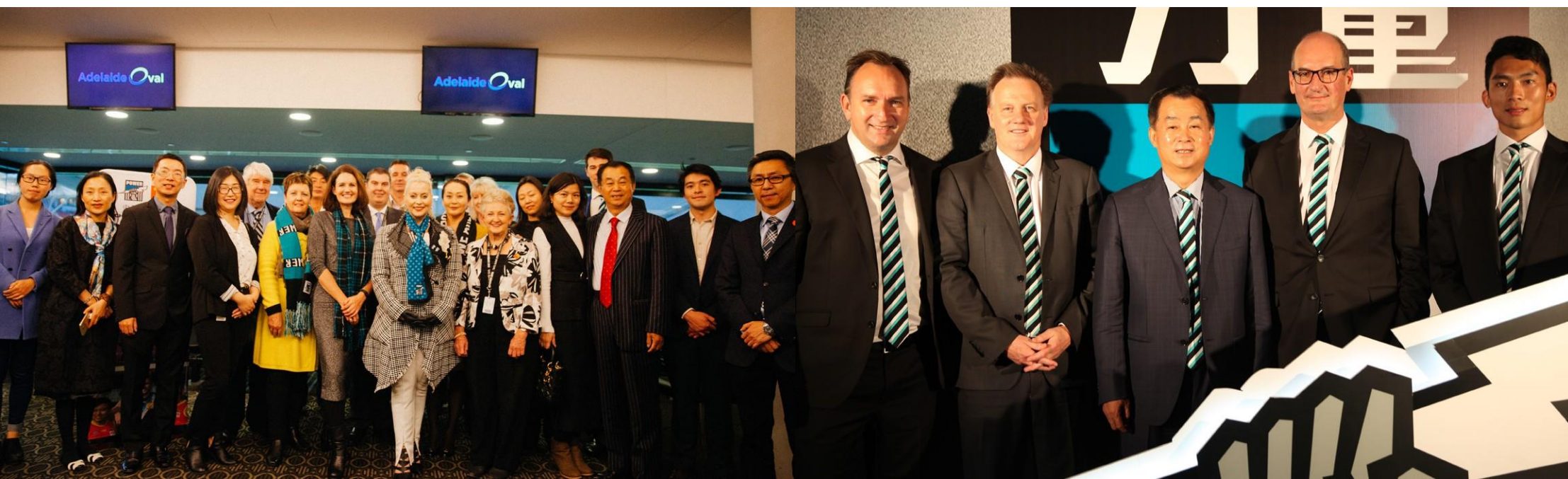
\*不包含旅行交通与住宿费用。包含活动独家邀请和入场券。

## EXCLUSIVE CHINA POWER CLUB ADVANTAGES OF MEMBERSHIP INCLUDE

### Other advantages of membership include:

- » A monthly email during the season, with match highlights and mandarin commentary
- » 2 x Essential Gold Memberships with access into the Western Stand at Adelaide Oval for all 11 Port Adelaide AFL home games
- » 1 x Official China Power Club Membership pack
- » Discounts on all travel when using Tee Lee travel

\*Travel and accommodation not included. Exclusive invitation and tickets to events included.





您的参与和支持有助于我们借助澳式足球这一伟大的运动把人们联系在一起。

PAFC中国分会的会员费将有助于我们更好地落实以下项目：

- » PAFC全年赛事中文解说；
- » 为中国留学生及移民组织球赛观看、足球实训及基地参观等活动；
- » 赞助（澳式足球）中国国家队；
- » 赞助（澳式足球）中国南方足球队；
- » 促进南澳原住民学院足球队与中国国家队更深层次的交流。

Your contribution will help us use our great sport to bring people together!

It will help:

- » A team to commentate PAFC games in Mandarin
- » Invitation for Chinese students to attend PAFC matches, clinic and tours
- » Our support for Team China
- » Our sponsorship for the Southern China Football League
- » Exchange tours between our Aboriginal Academy team and Team China



## WHAT IS THE CHINA POWER CLUB?

The China Power Club is an exclusive club in which members will expand and elevate their China-focussed network. The fee for membership will go directly into programs designed to bring football to the Chinese community – and the Chinese community to football.

- ✎ 中国力量球会
- ✎ 为会员量身定制的中澳跨界商务、社交平台。
- ✎ 所有会费将直接用于所有与华人、华人社会相关的项目开展。

## BENEFITS FOR CHINA POWER CLUB MEMBERS?

There are a range of benefits to joining, but most importantly membership will allow access to senior government officials, high net worth investors, and high profile media personalities. The networking opportunities will be held at events at which PAFC will provide ‘money can’t buy experiences’, with exclusive behind-

the-scenes access to officials and players.

- ✎ 会员专属福利
- ✎ 会员除了可享受本俱乐部提供的与足球相关的福利以外，还将获得 ‘千金难求’ 的机会：与政府高层、商界精英、资深媒体人士、足球名星亲密互动等。

## WHO CAN JOIN?

Anyone with a desire to improve their business opportunities with China, or want to make a contribution to an exciting piece of sports diplomacy, are welcome to join.

- ✎ 我可以加入吗？
- ✎ 如果您希望拓展与中国相关的业务、或有志支持体育外交事业，请加入我们。

## JOIN

Simply by filling in a form! We will be in contact with you to understanding the needs of your business, and work to ensure that the China Power Club experience brings great benefit to your business, and great fun to you!

- ✎ 欢迎您的参与
- ✎ 您只需要填写表格，我们将有专人与您联系，了解您的确切需求，确保您或您的企业获得最大化的会员福利与最优质的会员体验！





# WE ARE PORT ADELAIDE

Andrew Hunter  
General Manager - Community Programs  
+61 431 739 775  
[ahunter@paafc.com.au](mailto:ahunter@paafc.com.au)

Claire Buntin  
Chine Engagement  
+61 451 450 028  
[cbuntin@paafc.com.au](mailto:cbuntin@paafc.com.au)

许诺 中国事  
务专员  
+61 422 200 958  
[nxu@paafc.com.au](mailto:nxu@paafc.com.au)